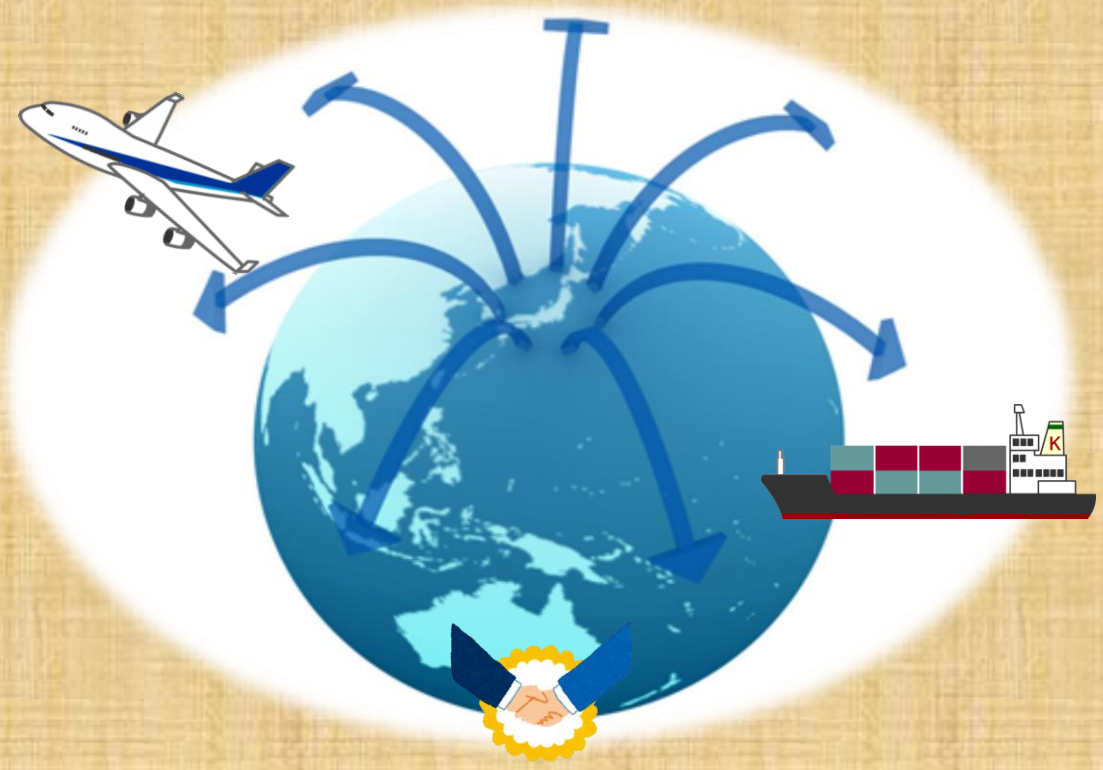
2023. 3

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（シンガポール）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・　１
Information　・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・　５
新着図書情報　・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・１１
外貿港情報（鹿児島港・川内港・志布志港）　・・・・・・・・・・・・・・・・１２
貿易相談のご案内　・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・１９
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内　・・・・・・・・・・・・・・・・・・２０
新規入会会員募集のご案内　・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・２１

（別巻）
鹿児島税関支署管内貿易概況（１２月）（令和４年分）

シンガポールの民族融和政策の実情について

一般財団法人自治体国際化協会（CLAIR）シンガポール事務所

所長補佐　新原祥子

１．はじめに

2022 年４月から一般財団法人自治体国際化協会（CLAIR）シンガポール事務所に赴任しています新原と申します。シンガポール生活ももうすぐ１年となり、様々な国籍の方々と話す機会が増えてきました。現地の友人をとおして、多民族の共生について新たに学ぶことが多かったので、今回はシンガポールの民族融和政策についてご紹介したいと思います。

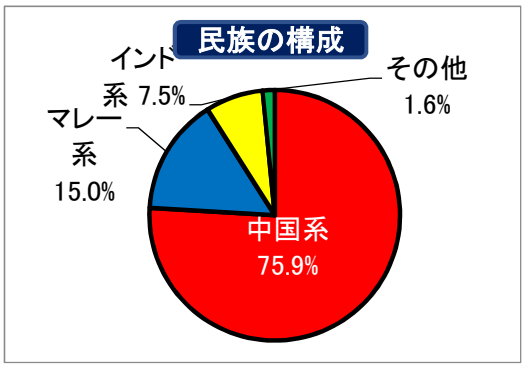
２．シンガポールの人口構成について

シンガポールには約 545 万人が居住しています。人口比率は、全人口の約 61%がシンガポール国民で、人口の約 39%が永住権者と定住外国人を占めています。定住外国人のみでも、全人口の約 29%となっています。

また、シンガポールは多民族・多宗教の国家であり、国民（永住権者除く）のうち、中華系約 267 万人（75.9%）、マレー系約 53 万人（15.0%）、インド系約 26 万人（7.5%）となっています。民族構成の 4 分の 3 が中華系であるため、英語と並んで比較的中国語で話している人が多いです。

表１：シンガポールの民族構成割合

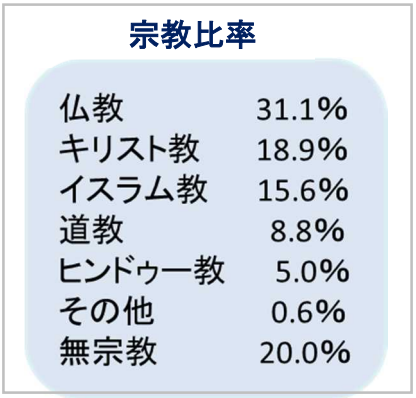
（出典：Singapore Department of Statistics | Census of Population 2020）



シンガポールは、多民族国家であると同時に、多宗教国家でもあります。2020 年の統計では、仏教が 31.1%、キリスト教が 18.9%、イスラム教が 15.6%、道教が 8.8%、ヒンドゥー教が 5.0%と続いています（外国人は含みません）。

表２：シンガポールの宗教比率

（出典：Singapore Department of Statistics | Census of Population 2020）



３．シンガポールの言語について

シンガポールでは独立前の自治政府時代から、中華系民族・マレー系民族・インド系民族という３大民族の間の調整を図るために、英語・中国語・マレー語・タミル語の４つの公用語が設定されてきました。英語は、国際経済都市としての発展のためというビジネス的な側面と、国民の一体性を高めるための共通語としての統合政策的な側面により設定されました。

また、公用語とは別にマレー語が国語として制定されています。これは、シンガポールが 1963 年か

ら1965年までマレーシア連邦の州の一つであったこと、また、独立後の経済発展にマレーシア、インドネシアなど近隣のマレー系諸国との調和が欠かせなかったなどの歴史的・地理的立場を反映したものです。

写真１：４カ国語で表記されている看板

シンガポールは国民融合政策として建国直後の1966 年から二言語教育政策を行い、民族の学校においても英語を学ぶようになりました。

この二言語政策は、国際ビジネス活動においてビジネス共通語である英語の習得が必要であったこと、国民が社会や家族の調和を重視するアジア的価値観を学び、アジア人としてのアイデンティティを保つために各民族母語の習得が必要であったことから実施されています。

1966 年から推し進められた二言語政策ですが、70 年代に入ると、十分な指導ができる教師・教材が不足していること、二言語とも中途半端になってしまう者やカリキュラムについて行けずにドロップアウトする者が生まれ、教育制度は方針転換を迫られました。1979 年には当時のゴー（Goh Keng Swee)教育大臣の報告により、教育課程における選別試験が導入され、言語習熟度に応じたその後の進路の振り分けが行われるようになりました。これにより、よりきめ細やかな言語教育体制が敷かれることとなりました。

1980年には華人大学で中国語教育を重視していた南洋大学がシンガポール国立大学に合併されたことにより、すべての大学で英語が教育言語となりました。

1987年からは小学校でも英語が教育言語となり、初等教育の１年生から授業が英語で行われています。英語を第一言語とし、第二言語は「母語」であるマレー語、中国語、タミル語から指定されます。

これにより、現在、国民の英語リテラシー（読解記述力）は８割を超えており、２言語以上の言語リテラシーを備えたシンガポール人の割合は、1990 年調査時には 45%だったのに対し、2000 年には56%、2010 年には71%、2020年には74%に増加しています。

このバイリンガル教育は、シンガポールの教育施策の基本であり、同時に、人材を資源としてグローバルに発展を続けるシンガポールの重要な国策のひとつであると思われます。

４．住居について

シンガポールでは、国民の8割以上が、HDB住宅と呼ばれる国家開発庁（ Housing & Development Board ：以下HDB)が建設した公営住宅に住んでいます。一定の地域ごとに、HDB住宅の入居者比率を国民全体の民族比率と同程度になるよう配慮されています。

HDB住宅の建設は、独立当初深刻な問題であった住宅不足を解消するための国策でもありました。国民にHDB住宅を提供するために、各地域に団地を開発していくと同時に、ある特定の民族が集住していた地区の解体も同時に進められました。現在は観光地として知られている民族街のチャイナタウンやリトルインディアなどでも、HDB 住宅開発の進められていた当時は取り壊しが進められました。このように、取り壊しと開発という過程を経て、1980年代には国民に住宅が行き渡り、安定した住宅環境が整えられました。

このような歴史を経て、現在では、ひとつの地域に一定の民族、言語、宗教の住民が集中しないよう工夫されています。

また HDB の周辺に商店や食堂、公園等の施設を設置することで、日常生活において同一民族、言語、宗教が同じものだけで形成される排他的なコミュニティを防ぎ、異なる民族、言語、宗教が共存することで住民同士が自然と交流できるように工夫されています。

写真２：多国籍料理が集うホーカーセンター

５．祝日について

多宗教でもあるシンガポールでは、それぞれの宗教が尊重されており、 特定の宗教が国教として指定されることはなく、信仰の自由は憲法で保障されています。仏教、道教、ヒンズー教 それぞれの寺院、イスラム教のモスク、キリスト教の教会など、様々な宗教施設も各所に点在しています。

また、互いの宗教や生活観を尊重できるように、国民に信徒の多い宗教の祭日は休日として設定されており、国民が各々の宗教の祭事に参加できるよう配慮されています。

1990 年には「宗教調和維持法（Maintenance of Religious Harmony Act）」が制定され、宗教の調和を乱す行為や対立を生む行為が禁止され、言論の自由や政治活動に制限が加えられるようになりました。

1 January 2023	Sunday		**New Year's Day** *Monday, 2 January 2023, will be a public holiday.*
22 January 2023 23 January 2023	Sunday Monday		**Chinese New Year** *Tuesday, 24 January 2023, will be a public holiday.*
7 April 2023	Friday		**Good Friday**
22 April 2023	Saturday		**Hari Raya Puasa**
1 May 2023	Monday		**Labour Day**
2 June 2023	Friday		**Vesak Day**
29 June 2023	Thursday		**Hari Raya Haji**
9 August 2023	Wednesday		**National Day**
12 November 2023	Sunday		**Deepavali** *Monday, 13 November 2023, will be a public holiday.*

図：シンガポールの祝日

（出典：MINISTRY OF MONPOWER のホームページ）

さまざまな民族・宗教を尊重しつつ、国民としての一体感を醸成するシンガポールの取り組みが、1 年の祝日にもよく表れています。

また、祝日ではありませんが、シンガポールでは毎年７月 21 日を「民族融和日（Racial Harmony Day）」と定めています。

これは、1964 年の民族間抗争が発生した 7 月 21 日を 2 度の民族対立を忘れないようにするためのもので、この日は民族融和の意識を高めるために各学校で様々な関連イベントが開催されています。具体的には、生徒たちが各民族の民族衣装を着る、伝統舞踊や民族楽器の鑑賞・ 体験をする、民族料理の調理試食をするなどの取り組みが行われています。また、民族融和週間を設定するなど１日に限らず数日間に渡ってイベントを企画する学校もあります。

６．終わりに

シンガポールでは、各民族の平等を基本理念としながら、民族間の差異を尊重しつつ、一体性の醸成や交流の促進を図ってきました。日本でも今後増加が見込まれる外国人への対応や多民族・多宗教・多文化の共生できる社会づくりのためにも、シンガポールの民族融和政策に注目していこうと思います。

【参考文献】

Singapore Department of Statistics | Population Trends 2021

https://www.singstat.gov.sg/-/media/files/publications/population/population2021.pdf

Singapore Department of Statistics | Census of Population 2020

https://www.singstat.gov.sg/-/media/files/publications/cop2020/sr1/cop2020sr1.pdf

MINISTRY OF MANPOWER

https://www.mom.gov.sg/employment-practices/public-holidays

【Information】

JETRO「CHINA AID出展支援（日中（上海市）高齢者産業交流会）」ご案内

ジェトロでは、介護サービスや福祉機器・用品等の高齢者分野における日本企業による中国での事業展開や販路開拓を支援するため、2013年から中国各地で「日中高齢者産業交流会」を実施しています。このたび、新たな試みとして中国最大の福祉機器関連の展示会である「CHINA AID 2023」にジャパン・パビリオンを設置し、日本の製品・サービスの PR 及び中国企業との商談支援を行います。

【日　程】　5月30日（火）　～　6月1日（木）
【場　所】　上海新国際博覧中心（上海市）
【参加費】　無料
【締　切】　3月8日（水）　17：00

※本ジャパン・パビリオンへの出品は、日本・中国間の渡航規制に関わらず、準備日及び会期の全日程で会場の自社ブースに常駐できる企業（1.中国に現地法人、代理店又は代理人等を有している企業等、2.日本から渡航いただける企業）に限ります。

※詳細、お申込みはこちらから。
https://www.jetro.go.jp/events/far/f4bd65978091fbfa.html

お問い合わせ
ジェトロ 海外市場開拓課 ヘルスケア産業班　担当：藤本
E-mail：healthcare@jetro.go.jp

JETRO「FOOD TAIPEI 2023」ジャパンパビリオン出展募集ご案内

「FOOD TAIPEI」は台湾最大級の国際総合食品見本市であり、台湾市場での販路拡大にあたり、多くのバイヤーと商談できる機会です。ジェトロ及び日本台湾交流協会は前回に引き続き、「FOOD TAIPEI 2023」にジャパンパビリオンを設置します。詳細をご一読いただき、是非出品をご検討ください。

【日　程】　6月14日（水）　～　17日（土）

【場　所】　台北南港展覧館（Taipei Nangang Exhibition Center）
（No.2, Jingmao 2nd Rd., Nangang District, Taipei City 11568, Taiwan）

【申込締切】　3月8日（水）　23:59

※詳細、お申込みはこちらから。
https://www.jetro.go.jp/events/afb/a5f786a0b04bda78.html

お問い合わせ
ジェトロ農林水産・食品事業推進課　担当：西村、須﨑、小池
TEL：03-3582-5546
E-mail：afb-foodtaipei@jetro.go.jp

【Information】

日本航空（株）「中国向け越境EC説明会」ご案内

中国の消費者は常に「本物（本当に良いもの）」を求めています。しかしながら、日本各地域から生まれた「本当に良いもの」はまだ認知されるに至っていないという現状があります。中国人消費者と地域の皆さまとの架け橋となるべく、WeChat内ミニプログラムに越境ECサイトを構築いたしました。その名も”日本航空優選”。日本航空の特長を活かしたサイト運営を行い、日本の地域産品を販売いたします。出品をご検討されている企業様向けに、説明会を実施いたします。

【日　時】　3月9日（木）10:30　～　12:00
　　3月23日（木）10:30　～　12:00
【手　法】　ZOOMでのオンライン形式
【締　切】　参加ご希望日の前々日17:00まで
【参加費】　無料
【お申込方法】 以下URLよりお申し込みください。
https://forms.gle/pmzrk7WCebHGYqa58

※お申込のご注意：「ご紹介を受けた金融機関・商社名」の入力欄には
「日本航空鹿児島支店」とご入力ください。
※出品条件、料金、サービス内容につきましては下記までお問い合わせください。

お問い合わせ　日本航空鹿児島支店 担当：甲斐
TEL：080-3910-6841
E-mail：kai.wr7t@jal.com

信金中金「しんきんグローバルサミット2023」のご案内

信金中央金庫（信金中金）は海外展開・インバウンド事業におけるDX活用を目指す中小企業に向けて「しんきんグローバルサミット2023」を開催します。是非、ご参加ください。

【日　時】　3月8日（水）14：00　～　17：00

【開催方法】 オンライン（Zoomウェビナー）

【参加費】　無料

【申込締切】 3月7日（火）

※詳細、お申込みはこちらから。
https://x.gd/summit2023

お問い合わせ　信金中央金庫 海外業務推進部　担当：小笠原（オガサワラ）・成田（ナリタ）・高井（タカイ）
TEL：03-5202-7703
E-mail：kaigai@e-scb.co.jp

【Information】

TAITRA「台中サプライチェーン調達商談会」ご案内

日本と台湾は長年にわたり良好な経済関係を構築し、貿易においても重要なパートナーとなっております。台中は、機械、自転車、金属加工等の産業クラスターがあり、サプライチェーンを構築しています。本商談会では事前に貴社がお求めの製品をお伺いし、私共にてマッチする台湾企業をご紹介いたします。また、本商談会は商談後に調達の確約をお願いするものではありません。選択肢の一つとして品質や価格面で優れた競争力を有する台湾企業からの調達やアライアンスを、是非ご検討ください。

【日　程】　4月27日（木）
【内　容】　1対1商談会（リアル開催）
【会　場】　スプレンダー台中（台中金典酒店）（予定）
【参加費】　無料
【申込期限】 3月17日（金）

※詳細、お申込みはこちらから。
https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=30848

お問い合わせ
台湾貿易センター福岡事務所
TEL：092-472-7461　FAX：092-472-7463
E-mail：fukuoka@taitra.org.tw

TAITRA「台湾カルチャー＆クリエイティブ産業マッチングイベント（カルチャー＆クリエイティブデザイン及び工芸品産業）」ご案内

近年、台湾ではカルチャー＆クリエイティブ産業に力を入れており、デザイン性やアイデア性に富んだ文房具、ライフスタイル用品など「生活をちょっと豊かにする」優れた製品がたくさんあります。台湾のカルチャー＆クリエイティブ産業サプライヤーとお話してみませんか？皆様のご参加をお待ちしております。

【日　程】　4月20日（木）

【会　場】　台北世界貿易センターまたは国際会議センター会議室

【対象品目】クリエイティブ産業、工芸品産業等

【締　切】　3月30日（木）

※詳細、お申込みはこちらから。
https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=30916

お問い合わせ
台湾貿易センター福岡事務所
TEL：092-472-7461　FAX：092-472-7463
E-mail：fukuoka@taitra.org.tw

【Information】

「Techtextil テクテキスタイル2024」ご案内

「テクテキスタイル」はドイツ・フランクフルト国際見本市会場にて開催される、幅広い製品グループに対応した産業用繊維と不織布に関する国際専門見本市です。この度、2024年4月開催の出展募集が始まりました。海外での新規販路開拓および販路拡大を目指す皆さまは、是非出展をご検討ください。

【会　期】 2024年4月23日（火） ～ 26日（金） 4日間　※2年に一度の開催

【会　場】 ドイツ・フランクフルト国際見本市会場

【出展登録】 早割登録期限 : 2023年3月10日（金）

※詳細はこちらから。
https://willap.jp/t?r=AAAHLuwGZUUWHd5kHMNCmZRLXWmOeZkhJuxSAQ
出展概要（日）
https://willap.jp/t?r=AAAHLuwGZUUWHd5keYSFuUWf0_SOeZkhJuxSAQ

※同時開催見本市
縫製機器および関連加工技術の国際専門見本市「テックスプロセス（Texprocess）」

お問い合わせ
メッセフランクフルト ジャパン株式会社　海外見本市チーム
TEL: 03-3262-8444
E-mail : info@overseas-fairs.com

「テックスプロセス 2024」ご案内

「テックスプロセス」は縫製・加工機械・装置、技術、サービス、IT、ロジスティクスソリューションが一堂に会する縫製機器および関連加工技術の国際専門見本市です。この度、2024年4月開催の出展募集が始まりました。海外での新規販路開拓および販路拡大を目指す皆さまは、是非出展をご検討ください。

【会　期】 2024年4月23日（火） ～ 26日（金） 4日間　※2年に一度の開催

【会　場】 ドイツ・フランクフルト国際見本市会場

【出展登録】 早割登録期限 : 2023年3月10日（金）

※詳細はこちらから。
https://willap.jp/t?r=AAAHLv94b6eWr67_DBEQ4c4YSomOeZkhJuxSAQ
出展概要（日）
https://willap.jp/t?r=AAAHLv94b6eWr67_FrO3FdlPOdWOeZkhJuxSAQ

※同時開催見本市
産業用繊維と不織布に関する国際専門見本市「Techtextil（テクテキスタイル）」

お問い合わせ
メッセフランクフルト ジャパン株式会社 海外見本市チーム
TEL: 03-3262-8444
E-mail : info@overseas-fairs.com

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
3月1日（水）～ 3月3日（金） 東京ビッグサイト	フランチャイズ・ショー 2023 【サービス、フランチャイズビジネス、レストラン、経営管理、地場産業】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124725
3月7日（火）～ 3月9日（木） ATCホール	第2回 DX EXPO 春【大阪】 【通信、情報処理、事務用品・機器、OA機器】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/123663
3月7日（火）～ 3月10日（金） 東京ビッグサイト	FOODEX JAPAN 2023 – 第48回 国際食品・飲料展 【農林水産、食・飲料、食品加工】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/123677
3月8日（水）～ 3月9日（木） みやこめっせ（京都市勧業館）	第4回京都インターナショナル・ギフト・ショー 2023 【ギフト用品、インテリア用品、手工芸品、販促用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125593
3月8日（水）～ 3月10日（金） インテックス大阪	第3回 ファーマラボ EXPO［大阪］– ［医薬品］研究・開発 展 – 【医薬品、情報、素材類、その他】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/123646
3月8日（水）～ 3月10日（金） インテックス大阪	第9回 インターフェックス Week 大阪 – ［医薬品］［化粧品］研究・製造 展– 【医療・健康、包装、物流、測定・試験機器】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/123610
3月15日（水）～ 3月17（金） 東京ビッグサイト	第1回 サーキュラー・エコノミー EXPO 【環境、製造・生産技術、新素材】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/123716
3月22日（水）～ 3月24日（金） 東京ビッグサイト	第9回【国際】介護用品展/介護施設産業展/介護施設ソリューション展（CareTEX 東京 '23） 【介護・福祉】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124995
3月27日（月）～ 3月28日（火） オンライン開催	AnimeJapan 2023 【放送、映像、玩具、書籍】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/123379
3月30日（木）～ 4月2日（日） 東京ビッグサイト	インターペット 【ペット】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125243

※新型コロナウイルス感染拡大等の状況により、中止となる可能性があります。

【Information】

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
4月7日（金）～ 4月9日（日） 中国 / 深セン	Toy & Edu China 2023 – Shenzhen International Toy and Education Fair 【玩具、教育】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124789
4月17日（月）～ 4月20日（木） 中国 / 深セン	CHINAPLAS 2023 【化学、プラスチック、ゴム、素材類、製造・生産技術】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124001
4月17日（月）～ 4月20日（木） 米国 / コロラドスプリングス	Space Symposium 2023 【航空・宇宙関連機器、設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125085
4月17日（月）～ 4月21日（金） ドイツ / ハノーバー （現地・オンライン同時開催）	ハノーバーメッセ 2023 【製造・生産技術、先端技術】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124080
4月19日（水）～ 4月21日（金） 中国 / 香港 （現地・オンライン同時開催）	Hong Kong International Licensing Show 2023 【趣味・教育、広告、マーケティング】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125176
4月19日（水）～ 4月22日（土） 中国 / 香港 （現地・オンライン同時開催）	Hong Kong Gifts & Premium Fair 2023 【ギフト用品、販促用品、生活】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126521
4月25日（火）～ 4月27日（木） 米国 / ニューヨーク	INTERPHEX 2023 – インターフェックス 【医薬品、製薬、医療用機器・技術】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124261
4月25日（火）～ 4月27日（木） フランス / パリ	JEC World 2023 – ジェック　ワールド 【先端技術、素材類】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/123244
4月25日（火）～ 4月27日（木） シンガポール	Sea Asia 2023 【海運、造船、港湾関連機器】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/122874
4月25日（火）～ 4月28日（金） シンガポール	FHA 2023 – Food & beverage フード＆ホテル・アジア 【食・飲料、包装、店舗用設備・機器、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125091

※新型コロナウイルス感染拡大等の状況により、中止となる可能性があります。

新　着　図　書　資　料　情　報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。
★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。
※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。
★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。
揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(R5.1.21～R5.2.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	GK　Report　No.42	GK　Design Grpup	2023/01/23
2	TSR情報　No.2933	株式会社東京商工リサーチ	2023/01/27
3	飛龍　日本香港協会ニュース　No.102	日本香港協会	2023/01/30
4	AIBAだより　第107号	一般社団法人貿易アドバイザー協会	2023/01/30
5	日本貿易会月報　2023　1･2月号　No.813	一般社団法人日本貿易会	2023/02/01
6	鹿児島税関支署　管内貿易概況(令和4年12月分)	鹿児島税関支署	2023/02/03
7	鹿児島税関支署　管内貿易概況(令和4年分)	鹿児島税関支署	2023/02/03
8	TSR情報　No.2934	株式会社東京商工リサーチ	2023/02/03
9	台湾情報誌　交流　2023年1月　vol.982	公益財団法人日本台湾交流協会	2023/02/08
10	TSR情報　No.2935	株式会社東京商工リサーチ	2023/02/10
11	商工連ニュース　みなみ風　第546号	鹿児島県商工会連合会	2023/02/10
12	JBIC Today January　2023	株式会社国際協力銀行	2023/02/13
13	KER　Vol.395	株式会社九州経済研究所	2023/02/16
14	TSR情報　No.2936	株式会社東京商工リサーチ	2023/02/17
15	Japanese RESTRANT news　Vol.32　No.291	All Japan News , Inc.	2023/02/20
16	財界九州　3月号　No.1181	株式会社財界九州社	2023/02/20

☆☆☆　鹿児島港（谷山）発着　国際コンテナ航路　☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として　電源コンテナ保管設備
電源プラグ　60 本　対応可能、リーチスタッカーにてＣＹ作業

鹿児島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着　琉球海運㈱　運航スケジュール

鹿児島発　毎週木曜日　１３時～　　高雄港着　（所要日数　３日間）
高雄発　毎週日曜日　１３時～　　鹿児島着　毎週火曜日　１７時着予定

【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】　㈱共進組　海外営業部　担当　日高　TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港１丁目２４　“http://www.kyoshingumi.co.jp/”

☆☆　鹿児島港（谷山）発　輸出入国際コンテナドライ混載便ご案内　☆☆

鹿児島市谷山港を拠点に、全世界輸出入可能な「国際コンテナドライ混載便」を開設。
世界的な混載便業者「イーキューワールドワイド」と鹿児島の港湾業者「共進組」が提携。
鹿児島市谷山のＣＦＳ（貨物集積場所）から薩摩川内港を利用した「毎週１便　たとえ１ケースからでもドライ貨物の輸出入が可能なサービス」が実現いたしました。
（輸出は毎週ＣＦＳCUT 日 水曜日、薩摩川内港発金曜日定期便、輸入は隔週サービス）

現行遠方の国際港をご利用の皆様、またこれから小口の輸出入のご検討されている皆様方、お見積もり及びリードタイム等、お気軽にお問合せ下さいますようお願い致します。
また、令和３年４月より「薩摩川内港貿易振興協議会」にて「輸出入国際コンテナドライ混載便の補助金制度」が開始いたしました。１荷主１回利用＠￥１０，０００－（年度内受付上限金額１０万円　＊全体補助金枠内の先着順）となります。下記窓口までお問合せ下さい。

薩摩川内港貿易振興協会（補助金窓口）　ＴＥＬ０９９６－２５－３３００

「国際コンテナドライ混載便」のお問合せ先　TEL 099-203－0022

「イーキューワルドワイド株式会社　国際コンテナ混載便　代理店」
㈱共進組　海外営業部　担当　岩下　　住所：鹿児島県鹿児島市谷山港１丁目２４

薩摩川内港 ニュース

SATSUMASENDAIKOU NEWS

※川内港は、正式名称として使用する場合を除き、通称として「薩摩川内港」を使用しています。

「川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業」の事業化決定

川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業が、国の令和３年度予算新規事業に採択されました。これは、川内港で初めてとなる国の直轄事業で、林産品等の輸出量増加等に伴う船舶の大型化に対応でき、将来の鹿児島県の産業、経済の発展に大きく貢献するものと期待されています。

整備施設：岸壁（水深１２ｍ）（耐震）、埠頭用地、荷役機械
事業期間：令和３年度～令和９年度（岸壁等令和７年度末暫定供用）
事業費：１６０億円（うち港湾整備事業費１２２億円）

航路概要及び船社紹介

3航路 週4便で運航!!
機能充実（ハーバークレーン更新）、利便性向上の薩摩川内港

▶ 運航スケジュール ◀

韓国（釜山）航路 興亜LINE HEUNG-A LINE

毎週水曜・金曜 週2便体制

（1便目）
釜山 → 志布志（月） → 長崎熊本（火） → 薩摩川内（水） → 八代（木） → 伊万里（金） → 釜山

（2便目）
釜山（水） → 三池（木） → 薩摩川内（金） → 釜山（土）

《 船 社 》

【興亜LINE株式会社】（韓国）
HEUNG - A LINE CO.,LTD.

《 日本総代理店 》

【株式会社シノコー成本】
SINOKOR SEIHON CO.,LTD.
〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F
TEL：03-3273-4981　FAX：03-3281-8605

韓国（釜山）航路 高麗海運 KMTC

毎週金曜日・週1便体制

釜山（日） → 長崎（月） → 熊本（火） → 八代（火） → 薩摩川内（水） → 志布志（木） → 釜山（金）

《 船 社 》

【高麗海運株式会社】（韓国）
Korean Marine Transport Co.,LTD.

《 日本総代理店 》

【高麗海運ジャパン株式会社】
〒105-0004 東京都港区新橋１丁目18-16
TEL：03-3500-5055

国際フィーダー航路

毎週日曜日・週1便体制
（最大週3便）

神戸 ⇄ 薩摩川内（日）

※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便

《 船 社 》

【OOCL（オリエントオーバーシーコンテナライン）（香港）】
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD.
JAPAN BRANCH

《 国内運航 》

【井本商運株式会社】
IMOTO LINES CO.,LTD.
〒650-0035 神戸市中央区浪花町59神戸朝日ビル22F
TEL：078-322-1600 FAX：078-322-1620

運航スケジュール

※中国定期コンテナ航路、
台湾定期コンテナ航路については、休止中

曜　日	日	月	火	水	木	金	土
入　港	1便			2便		1便	
行　先	神戸	ー	ー	釜山	ー	釜山	ー

貿易促進補助金

全国有数の充実した補助金をラインアップ。

貿易補助金

● 補助金対象者

定期コンテナ船又はその他外国貿易船を利用し、外国との商取引を行う業者に対して交付します。

● 補助金額

新規利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり）4万円　■1年度当たりの上限額 80万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり）2万円　■1年度当たりの上限額 40万円
復活利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり）3万円　■1年度当たりの上限額 60万円 ※過去において同補助金を受け、前年度および前々年度には同補助金を受けていない事業者
リーファーコンテナ加算　上記にそれぞれ 1万円加算	
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（1kg 当たり）　1円　■1年度当たりの上限額 40万円

木材輸出促進補助金

● 補助金対象者

薩摩川内港を利用して木材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付します。なお、貿易補助金との重複受給はできません。

● 補助金額

区分	常熟港外				常熟港			
コンテナ貨物	区分	単価	1年度当たりの上限		区分	単価	1年度当たりの上限	
	新規	4万円	30本	120万円	新規	5万円	30本	150万円
	継続	3万円	30本	90万円	継続	4万円	30本	120万円
	燻蒸	15万円	3回	45万円	燻蒸	15万円	3回	45万円
バラ貨物	新規・継続	45万円	2隻	90万円	新規・継続	45万円	4隻	180万円
	燻蒸	15万円	2回	30万円	燻蒸	15万円	4回	60万円

※新規利用事業者：過去に木材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者
※継続利用事業者：過去において同補助金を受け前年度及び前々年度に木材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者
※常熟港外と常熟港との重複は可

薩摩國地域内産品輸出促進補助金

● 補助金対象者

薩摩國地域内で収穫、生産又は製造された食品を輸出する薩摩國広域輸出促進協議会※の事業者に対して交付します。

● 補助金額

■コンテナ貨物（1個当たり）2万円
（個数上限は予算の範囲内）　※貿易補助金に加算できます。

※薩摩國広域輸出促進協議会は、薩摩川内市、阿久根市、日置市で構成

小口混載サービス補助金

● 補助金対象者

コンテナ利用運送事業者（第2種）による小口混載サービスを利用する事業者（荷主）に対して交付します。

● 補助金額

■1回あたり　1万円（年度上限額10万円）

製材輸出促進補助金

● 補助金対象者

製材を輸出した事業者に対して交付します。

● 補助金額

新規利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり）6万円　■1回当たりの上限額 180万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり）4万円　■1年度当たりの上限額120万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（1ｋｇ当たり）　2円　■1回当たりの上限額 50万円 ■1年度当たりの上限額100万円

リーファーコンテナ利用促進支援補助金

● 補助金対象者

以下の要件を満たす船舶代理店業者または海貨業者等
①国内に事業所を有している者
②川内港内に鹿児島県が設置したコンテナ用冷蔵・冷凍用電源施設を使用した者

● 補助金額

鹿児島県が請求する冷蔵・冷凍用電源施設使用料の2分の1
※鹿児島県の港湾管理条例で1時間当たり350円となっているリーファーコンセント使用料を1/2助成することで1時間当たり175円とする。

農産品輸出促進トライアル補助金

● 補助対象者

川内港を利用した農畜産品等の輸出で新規の輸出、または、新たな国、または、新たな地域への輸出を行う荷主

● 補助対象経費　輸出に係る陸送・海上輸送・保管料・通関費

● 補助金額　対象経費の1/2（1事業者上限20万円）

● 薩摩川内市貿易振興協会
〒895-0011　鹿児島県薩摩川内市天辰町 2211-1
TEL 0996-25-3300　FAX 0996-25-3300　E-mail boushin@kssb-satsumasendai.com

■■　南九州における国内外との物流拠点　■■

1　志布志港の概要

志布志港は，九州南東部の太平洋に面した**地理的優位性**を有し，また国内有数の農畜産地域である南九州地域を背後地に持ち，南九州地域における国内外との物流拠点，飼料供給基地として，背後地域の産業を支えている重要港湾です。

【志布志港全景】

2　世界につながる志布志港

志布志港では，現在，外貿定期コンテナ航路が，**中国，台湾，韓国と国際フィーダー航路**を含めた**４航路週９便**体制で就航しており，神戸や釜山でのトランシップにより世界各国と結ばれています。また，大阪，東京，沖縄等を結ぶ内航フェリー・RORO船も充実しております。

国際コンテナターミナルの**岸壁が延伸され，２隻同時接岸による効率的な荷役作業が可能**となりました。また，志布志港周辺においては，東九州自動車道や都城志布志道路の整備ならびに物流倉庫の立地が進むなど**物流機能向上**が図られています。

【航路概要】

台湾→週１便
韓国→週４便
中国→週２便
神戸→週２便
（国際フィーダー）

合計
４航路週９便

【国際コンテナターミナル（２隻同時接岸）】

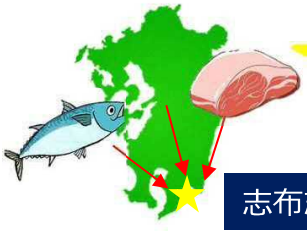
【幹線道路ネットワーク】

3　志布志港のトピック

・志布志港の更なる利用促進を図るため，「**輸出入促進トライアル事業**」を実施しています。

御活用のほどよろしくお願いします。

リンク先：
https://www.pref.kagoshima.jp/ah09/trial/trialtop.html



輸出を後押しする、補助金あります！
（詳細は志布志市ＨＰをご覧ください）

令和４年５月に、
小口貨物を混載して、
海外輸出しました！

ぜひ、志布志港から
農林水産物・食品の輸出を
一緒にしてみませんか？？

【志布志港から各地への輸送日数】

【冷凍貨物】

仕向地（輸出先国）	所要日数
香港港（中国）	11日
シンガポール港（台湾）	17日
台北港（台湾）	※調整中

【ドライ貨物】

仕向地（輸出先国）	所要日数
香港港	14日
高雄港（台湾）	15日
基隆港（台湾）	17日
バンコク港（タイ）	19日
レムチャバン港（タイ）	22日
ハイフォン港（ベトナム）	17日
シンガポール港	22日

仕向地（輸出先国）	所要日数
ロサンゼルス港	30日
ニューヨーク港	39日
シカゴ港	47日
ロッテルダム港（オランダ）	54日
サウザンプトン港（イギリス）	55日
ドバイ港（UAE）	38日
シドニー港（オーストラリア）	36日

※上記の仕向地（輸出先国）は一部であり、世界160ヵ国への輸出が可能です。まずはご相 談ください！

～【農林水産物・食品の海外輸出に興味がある場合は、以下の連絡先までご連絡ください】～

【輸出に関する相談窓口】 志布志市役所　099-472-1111
【輸出全般の相談窓口】 港湾振興係 内線　（251・253）　kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp
【企業に関すること】 企業立地推進係　内線　（252・254）　kigyouritti@city.shibushi.lg.jp
【農産物に関すること】 茶業振興係　内線（434・431）　tyagyousinkou@city.shibushi.lg.jp
【輸出通関手続きに関する相談窓口】
㈱上組志布志支店　099-473-2497 /日本通運㈱志布志支店　099-472-1121/
東洋埠頭㈱志布志支店 099-472-1771　/　㈱山下回漕店　099-472-1401
鹿児島海陸運送㈱ 志布志営業所　099-472-7666

志布志港食品輸出小口混載貨物助成事業
（ドライ貨物・冷凍（リーファー又はCA）貨物）

◆事業目的◆

食品等の小口貨物を輸出するニーズの高まりや国が農林水産物・食品輸出目標額を5兆円（2030年まで）に設定（令和2年3月31日）したことを受けて、志布志港発着する外貿コンテナ定期航路、または、国内定期航路を利用する食品の小口貨物をコンテナに混載し輸出する荷主企業に対して、予算の範囲内で輸出に係る経費の一部を助成し、食品輸出の促進を図ることを目的としています。

◆助成内容◆

対象者	要件	助成額
・日本国内に事業所を有し、1年以上事業活動を継続している企業 ・船荷証券（B／L）の出しの荷主企業	・志布志港発着の外貿コンテナ定期航路及び国内定期航路を活用した輸出コンテナ（リーファー及びCA）貨物 ・通関手続きが長崎税関鹿児島税関支署志布志出張所管轄でなされた貨物 ・複数企業によるコンテナ混載の食品貨物（LCL貨物）	**・助成額** **ドライ：4千円／1RT** **冷凍：1万円／1RT** **・1コンテナへ混載する助成限度額** **ドライ：1万2千円／1荷主** **冷凍：2万円／1荷主** **・年間助成金限度額** **ドライ：12万円／1荷主** **冷凍：20万円/1荷主）**

◆申請方法◆

混載貨物の荷主が①単独で助成金交付申請を行うか、②他の混載貨物荷主の同意を得て混載貨物荷主の代表者（商社等）として一括して助成金交付申請を行うかの2つの方法があります。

（1）助成金申請に必要な書類

・助成金交付申請書（様式第1号）
・助成金申請代表者同意確認書（様式第2号） **※荷主代表者による申請の場合**
・船荷証券（B／L）の写し
・輸出許可通知書の写し
・輸出小口混載貨物輸送証明書（様式第3号） **※国内定期航路利用時のみ**
・定款及び法人の登記事項証明書 **※志布志市輸出関連助成金新規利用者のみ**

（2）助成金請求に必要な書類

・助成金交付請求書（様式第5号）
・助成金交付決定通知書（様式第4号）の写し ※当協議会からの決定通知書

【お問合わせ】
〒899－7192 鹿児島県志布志市志布志町志布志二丁目1番1号
志布志港湾振興協議会事務局（志布志市役所 港湾商工課港湾振興係内）
ＴＥＬ：099－472－1111（内線253） FAX：099－473－2203
MAIL：kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp

相談料
無料！！

貿　易　相　談　の　ご　案　内

（公社）鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。
オンラインでの相談も実施しております！！

○相 談 日：随時
○時　　間：随時
○場　　所：鹿児島市鴨池新町１０番１号
（鹿児島県庁９階　販路拡大・輸出促進課）
※オンラインでの相談可
○相 談 料：無　料
○ｱﾄﾞﾊﾞｲｻﾞｰ：貿易実業者、金融機関、通関実務者、商社等からの専門アドバイザーが対応。
○相談方法：個別相談
（事前に電話等でご予約ください。）
TEL：０９９－２５１－８４８４

～アドバイザーのご紹介～

担　当	アドバイザー	役職名
実　務	弓場　秀信	弓場貿易㈱　代表取締役
通　関	梅木　洋一郎	㈱共進組　海外営業部　執行役員部長　通関士
通　関	今村　賢太	鹿児島海陸運送㈱　営業部　営業開発課　課長代理　通関士
金　融	森口　真也	㈱鹿児島銀行　地域支援部　国際ビジネス推進室　室長

翻訳・通訳サービスの御案内

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。貿易協会会員は割引価格（一般の 5%引き）で利用できます。
海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

（基準翻訳料金表）				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥6,175～	¥6,500～ (400 字/１頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400 字/1 頁)

一般通訳（英中韓）料金表		
	貿易協会価格	一般価格
１日料金（８Ｈ）	¥57,000＋税	¥60,000＋税
半日料金（４Ｈ）	¥33,250＋税	¥35,000＋税

【お問い合わせ先】
〒892-0824　鹿児島市大黒町 4-1-2F
TEL：099-227-5173　FAX：099-227-2767
Email: info@ists.jp

メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。
商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しています。
参加登録は随時受け付けておりますので、関心のある方は事務局(info@kibc-jp.com)までご連絡ください。
（ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です）

※ご質問等に関しては、当協会アドレス(info@kibc-jp.com)へお願いいたします。
ML に直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまいます。

鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。
鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。
会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：１９５７年２月２２日
【会員数】：１１９社（令和５年２月１日現在）
【役員】：会長　塩田　康一
　　理事　２１名
　　監事　２名

貿易協会の業務

① 海外市場開拓の支援
　見本市参加、商談会開催
② 貿易相談
　取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
③ 貿易講演会等の開催
　海外市場等に関するセミナーや講演会
④ 貿易刊行物の発行･頒布
　貿易ニュース鹿児島、ACCESS
⑤ インターネットを活用した情報発信
　ホームページ、メーリングリスト
⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
　県内企業･個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）
　　団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）
【会費】1 種会員費・・・・団体 30,000 円（年額）
　　2 種会員費・・・・個人 24,000 円（年額）
　　団体 24,000 円（年額）
　　3 種会員費・・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）
※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。
※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。